

**CONSEJOS DE SEGURIDAD  
CONTRA INCENDIOS  
PARA  
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA**

**ENERO 2017**

**Por el Departamento de Bomberos de San Francisco**

**Enero 2017**

# Extintores de fuego

Un extintor de fuego portátil puede salvar vidas y propiedades apagando un pequeño incendio o conteniéndolo hasta que llegue el departamento de bomberos; pero los extintores portátiles tienen limitaciones. Debido a que el fuego crece y se propaga tan rápidamente, la prioridad principal para los residentes es salir con seguridad.

## Consejos de seguridad

- Utilice un extintor de fuego portátil cuando el fuego se limita a un área pequeña, como un basurero, y no está creciendo; todo el mundo ha salido del edificio; el departamento de bomberos ha sido llamado o está siendo llamado; y la habitación no está llena de humo.
  - Para operar un extintor de fuego, recuerde la palabra **EDAD**:
    - **E**stire el pasador de seguridad (seguro) Sujete el extintor con la boquilla apuntando lejos de usted, y libere el mecanismo de bloqueo.
    - **D**irija la boquilla a nivel bajo. Apunte el extintor hacia la base del fuego.
    - **A**priete la palanca de manera lenta y uniforme.
    - **D**irija la boquilla de un lado al otro en forma de barrido.
- Para el hogar, seleccione un extintor multiusos (que se puede utilizar en todo tipo de incendios domésticos) que sea lo suficientemente grande como para apagar un pequeño incendio, pero no tan pesado como para que sea difícil de manejar.
- Elija un extintor que lleve la etiqueta de un laboratorio de pruebas independiente.
- Lea las instrucciones que vienen con el extintor de fuego y familiarícese con sus partes y la operación antes de que ocurra un incendio. Los departamentos de bomberos locales o distribuidores de equipos contra incendios a menudo ofrecen entrenamientos prácticos de extintores de fuego.
- Instale extintores cerca de una salida y mantenga a su espalda una salida despejada cuando utilice el dispositivo para que pueda escaparse fácilmente si el fuego no puede ser controlado. Si la habitación se llena de humo, salga inmediatamente.

- Sepa cuándo salirse. Los extintores de fuego son uno de los elementos de un plan de respuesta a incendios, pero el elemento principal es el escape seguro. Todo hogar debe tener un [plan de escape de incendios en el hogar](#) y detectores de humo funcionales.

## Mensajes de seguridad sobre detectores de humo

### Consejos de seguridad

- Una puerta cerrada puede frenar la propagación de humo, calor y fuego. Instale detectores de humo en cada dormitorio y afuera de cada área separada de dormir. Instale detectores en todos los niveles de la casa. Instale detectores en el sótano. Los detectores de humo deben estar interconectados. Cuando uno suena, todos suenan.
- Las casas grandes pueden necesitar detectores de humo adicionales.
- Lo mejor es utilizar detectores de humo interconectados. Cuando un detector de humo suena, todos suenan.
- Pruebe todos los detectores de humo al menos una vez al mes. Presione el botón de prueba para asegurarse de que el detector está funcionando.
- Hay dos tipos de detectores. Los detectores de humo iónicos son más rápidos para advertir sobre fuegos de llamas. Los detectores de humo fotoeléctricos son más rápidos para advertir sobre fuegos lentos sin llama. Lo mejor es utilizar ambos tipos de detectores en el hogar.
- Un detector de humo debe instalarse en el cielo raso o en una posición alta en una pared. Mantenga los detectores de humo alejados de la cocina para reducir las falsas alarmas. Deben estar por lo menos a 10 pies (3 metros) de la estufa.
- Las personas que tienen [dificultades auditivas o sordera](#) pueden usar detectores con alarmas especiales. Estas alarmas tienen luces intermitentes y vibradores de camas. (<http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/people-at-risk/people-with-disabilities/educational-materials/people-who-are-deaf-or-hard-of-hearing>)
- Reemplace todos los detectores de humo cuando tengan 10 años de antigüedad.
- Los detectores de humo son una parte importante de un [plan de escape de incendios en el hogar](#). (<http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/safety-in-the-home/escape-planning>)

# Planifique su escape

*Su capacidad de salir de su casa durante un incendio depende de la advertencia anticipada de los detectores de humo y la planificación anticipada.*

El fuego se puede propagar rápidamente en todo su hogar, dejándole tan sólo uno o dos minutos para escaparse con seguridad una vez que suena el alarma. Una puerta cerrada puede frenar la propagación de humo, calor y fuego. Instale detectores de humo en cada dormitorio y afuera de cada área separada de dormir.

Instale detectores en todos los niveles de la casa. Los detectores de humo deben estar interconectados. Cuando uno suena, todos suenan.

Reúna a todos en su hogar y haga un plan. Recorra su casa e inspeccione todas las posibles salidas y rutas de escape. Los hogares con niños deben considerar dibujar un plano de su casa, marcando dos formas de salida de cada habitación, incluyendo ventanas y puertas. También, marque la ubicación de cada detector de humo. Para facilitar la planificación, descargue la [plantilla de planificación de escape de NFPA](#). Esta es un excelente manera de involucrar a los niños en la seguridad contra incendios de una manera no amenazante.

- Reúna a todos en su hogar y haga un [plan de escape del hogar](#). Recorra su casa y busque dos maneras de salir de cada habitación.
- Asegúrese de que las vías de evacuación estén despejadas y que las puertas y ventanas se abran fácilmente. Las ventanas con barras de seguridad o parrillas deben tener un dispositivo de liberación de emergencia.
- Planee un lugar de encuentro externo donde todos se reunirán una vez que se hayan escapado. Un buen lugar de reunión es algo permanente, como un árbol, un poste de luz, o un buzón a una distancia segura frente a la casa.
- Si hay bebés, adultos mayores, miembros de la familia con limitaciones de movilidad o niños que no se despiertan al sonido del detector de humo, asegúrese de que alguien esté asignado para ayudarles en caso de una emergencia.
- Si el detector de humo suena, salga y quédese afuera. Responda rápidamente – levántese y salgase, recuerde que debe saber dos maneras de salir de cada habitación, salga rápidamente y vaya a su lugar de encuentro con su familia.
- [Aprenda más sobre la planificación de escape del hogar.](#)  
(<http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/safety-in-the-home/escape-planning>)

# Preparación para casos de emergencia

En un desastre, los funcionarios locales y los socorristas no pueden llegar a todos de inmediato. Puede que no llegue socorro por horas o días. Usted y su familia -- y no se olvide de incluir las [necesidades de aquellos con discapacidad](http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/people-at-risk/people-with-disabilities) (<http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/people-at-risk/people-with-disabilities>) -- deben estar preparados con anticipación porque no tendrán tiempo para comprar o buscar los suministros que necesitarán cuando ocurra un desastre.

La mayoría de los desastres son [desastres naturales](#), resultado de cierta fuerza de la naturaleza, como tornados, huracanes e inundaciones. Algunos desastres naturales se pueden predecir, como los huracanes y las tormentas de invierno severas, mientras que otros, como tornados y terremotos, ocurren con poca o ninguna advertencia.

Algunos desastres son la causa de acciones humanas, intencionales o no intencionales. Un plan de desastre ayudará con la seguridad, protección y tranquilidad. <http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/safety-in-the-home/emergency-preparedness/natural-disasters>)

Independientemente del tipo de desastre, hay cosas que usted puede hacer para prepararse. Comuníquese con su división local de la [Cruz Roja Norteamericana](#) (<http://www.redcross.org>), visite el sitio web de [FEMA](#) (<http://www.fema.gov>), o [Ready.gov](#) (<http://www.ready.gov>) para asegurarse de estar consciente de la posibilidad de desastres naturales en su comunidad. Después de haber identificado los tipos de desastres que podrían afectar a su lugar de residencia, cree un plan de desastres familiar que pueda aplicarse a cualquier tipo de desastre: natural, no intencional o intencional.

## Prepare un kit de suministros de emergencia

Los desastres pueden ocurrir repentinamente y sin previo aviso. Pueden ser aterradores para los adultos, pero son traumáticos para los niños si no saben qué hacer cuando ocurren estos eventos. Los niños dependen de las rutinas diarias. Cuando una emergencia perturba su rutina, los niños pueden ponerse nerviosos. En una emergencia, buscarán a los padres u otros adultos para ayudar.

La forma en que los padres reaccionan ante una emergencia da a los niños una indicación sobre cómo actuar. Ven el miedo de sus padres como prueba de que el peligro es real. La respuesta de un padre durante este tiempo puede tener un impacto a largo plazo. El incluir a los niños en los planes de recuperación de la familia les ayudará a sentir que su vida volverá a la normalidad.

Las familias deben preparar un [kit de suministros de emergencia \(PDF\)](#) y desarrollar un plan. Practique su plan para que todos recuerden qué hacer en una emergencia. Todo el mundo en el hogar, incluidos los niños, debe desempeñar un papel en los esfuerzos de respuesta y recuperación de la familia. Recuerde: Haga el plan simple para que todos puedan recordar los detalles. ([http://sf-fire.org/sites/default/files/FileCenter/Documents/1390-HomeWorkCarKitlists\\_SPANISH2.pdf](http://sf-fire.org/sites/default/files/FileCenter/Documents/1390-HomeWorkCarKitlists_SPANISH2.pdf))

## Más información sobre este tema

- [Sparky the Fire Dog®](#) enseña a los niños sobre lo que debe incluirse en un kit de suministros de emergencia. (<http://www.sparky.org>)
- [Cruz Roja Norteamericana](#) (<http://www.redcross.org>)
- [Centros de Control y Prevención de Enfermedades](#) (<http://www.cdc.gov>)
- [Agencia Federal para el Manejo de Emergencias](#) (<http://www.fema.gov>)
- [Ready.gov](#) (<http://www.ready.gov>)

# Seguridad del propano

El equipo principal involucrado en los incendios estructurales en el hogar era una parrilla, hibachi, o barbacoa a gas licuado de petróleo (GLP).

## Datos y cifras

Los departamentos de bomberos estadounidenses respondieron a un promedio anual estimado de 1,170 incendios estructurales en hogares relacionados con GLP en 2003-2007. Estos incendios resultaron en 34 muertos civiles, 135 heridos civiles y \$48 millones en daños directos a la propiedad.

Una chispa, brasa o llama producida al operar los equipos fue la principal fuente de calor para los incendios estructurales en hogares relacionados con GLP.

- Maneje todo equipo de propano con precaución y siga siempre las instrucciones del fabricante.
- Los tanques cilíndricos para equipos tales como estufas y hornos deben estar ubicados afuera del hogar.
- Nunca guarde ni use cilindros de gas de propano más grandes de una libra dentro de la casa.
- Nunca utilice una parrilla a gas de propano dentro de la casa.
- Lleve el equipo a gas de propano a inspección periódicamente por un profesional para detectar posibles fugas o piezas defectuosas.
- Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante al encender un piloto.
- Si detecta un olor fuerte de gas, salga del área inmediatamente y llame al departamento de bomberos desde afuera de la casa.

# Secadoras y lavadoras

## Consejos de seguridad

- Contrate a un profesional para instalar y dar mantenimiento a su secadora.
- No utilice la secadora sin un filtro de pelusas.
- Asegúrese de limpiar el filtro de pelusas antes o después de cada carga de ropa. Retire la pelusa que se ha acumulado alrededor del tambor.

# Seguridad de cables de extensión

- No intente enchufar los cables de extensión uno en el otro.
- Asegúrese de que los cables de extensión estén debidamente clasificados para el uso previsto, ya sea en el interior o en el exterior, y de que cumplan o excedan las necesidades de energía eléctrica del dispositivo que se está utilizando.
- Mantenga todos los cables de extensión exteriores libres de nieve y agua estancada.
- NO sobrecargue los cables de extensión.
- Una gran dependencia de los cables de extensión es una indicación de que tiene muy pocos tomacorrientes para atender sus necesidades. Mande instalar tomacorrientes adicionales donde los necesite.
- Inspeccione los cables antes de usarlos. Compruebe si hay conectores rajados o desgastados, cables sueltos o sin cubierta, y conexiones sueltas.
- NO clave ni grape los cables de extensión en las paredes o en los zócalos.
- NO pase cables de extensión a través de paredes, puertas, techos o pisos. Si un cable está cubierto, el calor no puede escapar, lo que puede producir un riesgo de incendio.
- Nunca utilice enchufes de tres clavijas con tomacorrientes que sólo tienen dos ranuras. Nunca corte la clavija de tierra para forzar que entre, lo que podría provocar un choque eléctrico.
- Compre sólo cables que hayan sido aprobados por un laboratorio de pruebas independiente
- NO use cables de extensión en lugar de un cableado permanente
- NO utilice un cable de extensión ni una base de tomacorrientes múltiples para calentadores o ventiladores, lo que podría provocar que los cables se sobrecalienten y resultar en un incendio.

# Generadores portátiles

*Los generadores portátiles son útiles durante interrupciones de energía eléctrica. Sin embargo, muchos propietarios no son conscientes de que el uso inadecuado de generadores portátiles puede ser riesgoso. Los peligros más comunes asociados con los generadores portátiles son el envenenamiento por monóxido de carbono (CO), choque eléctrico o electrocución, y los riesgos de incendio.*

- Los generadores deben operarse en lugares bien ventilados al aire libre lejos de todas las puertas, ventanas y aperturas de ventilación.
- Nunca utilice un generador en un cochera adjunta, aún teniendo la puerta abierta.
- Coloque los generadores de modo que los gases de escape no puedan entrar a la casa a través de ventanas, puertas u otras aperturas en el edificio.
- Asegúrese de instalar detectores de [monóxido de carbono](http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/fire-and-life-safety-equipment/carbon-monoxide) (CO) en su hogar. Siga las instrucciones del fabricante para la correcta altura de colocación y montaje. (<http://www.nfpa.org/public-education/by-topic/fire-and-life-safety-equipment/carbon-monoxide>)
- Apague los generadores y deje que se enfríen antes de llenarlos de combustible. Nunca llene de combustible un generador mientras está funcionando.
- Almacene el combustible para el generador en un recipiente que esté sólo para tal propósito, y esté correctamente etiquetado como tal. Almacene los recipientes fuera de las áreas de vivienda.

## **LOS SIGUIENTES SON CONSEJOS DE SEGURIDAD DE NFPA PARA SU CONSIDERACIÓN**

El Departamento de Bomberos de San Francisco, en colaboración con el Departamento de Inspección de Edificios, cuenta con un equipo de Prevención y Educación contra Incendios que promueve la seguridad contra incendios a través del alcance y la educación comunitaria. A petición, este equipo acudirá a una organización o grupo para dar una presentación sobre cómo mantener su edificio específico seguro, ya sea un espacio de vivienda o espacio de trabajo. Puede comunicarse con este equipo enviando una solicitud por correo electrónico a [firepio@sfgov.org](mailto:firepio@sfgov.org) o llamando al 415-558-3300.

El Departamento de Bomberos de San Francisco recomienda ampliamente a todo miembro del público que esté al tanto de una condición o uso de construcción peligroso o inseguro que se comuniquen con el Departamento de Bomberos de San Francisco visitando nuestro sitio web en: [www.sf-fire.org](http://www.sf-fire.org), o llamando al 415-558-3300 o al 3-1-1 (en San Francisco). Las preocupaciones inmediatas sobre la seguridad de vida deben ser reportadas directamente a través del 9-1-1.

# Alarmas de humo en el hogar

**LAS ALARMAS DE HUMO SON PARTE del plan de evacuación por incendio en cualquier hogar. En caso de incendio, el incendio se esparce rápidamente. Las alarmas de humo que funcionan brindan una advertencia temprana de modo de poder abandonar rápidamente el lugar.**

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- » Instale alarmas de humo dentro y fuera de cada habitación y área para dormir. Instale alarmas en cada nivel de la vivienda. Instale alarmas en el sótano.
- » Las grandes viviendas podrían requerir alarmas extra.
- » Es preferible utilizar alarmas de humo interconectadas. Cuando se active una alarma de humo, se activarán todas.
- » Prueba todas las alarmas de humo por lo menos una vez al mes. Presione el botón de prueba para asegurarse de que la alarma de humo esté funcionando.
- » Existen dos tipos de alarmas. Las alarmas de humo por ionización son más rápidas en dar advertencia sobre humos de llama. Las alarmas fotoeléctricas son más rápidas para dar advertencia sobre humos incipientes. Lo mejor es utilizar ambos tipos de alarmas en la vivienda.
- » La alarma de humo debe ser instalada en el cielo raso o en lo alto de un muro. Instale alarmas de humo lejos de cocinas para reducir las falsas alarmas. Deben colocarse por lo menos a 10 pies (3 metros) de la hornalla.
- » Las personas sordas e hipoacúsicas pueden utilizar alarmas especiales. Estas alarmas cuentan con luces intermitentes y vibradores bajo almohada.
- » Reemplace todas las alarmas de humo cada 10 años.



## ES UN HECHO

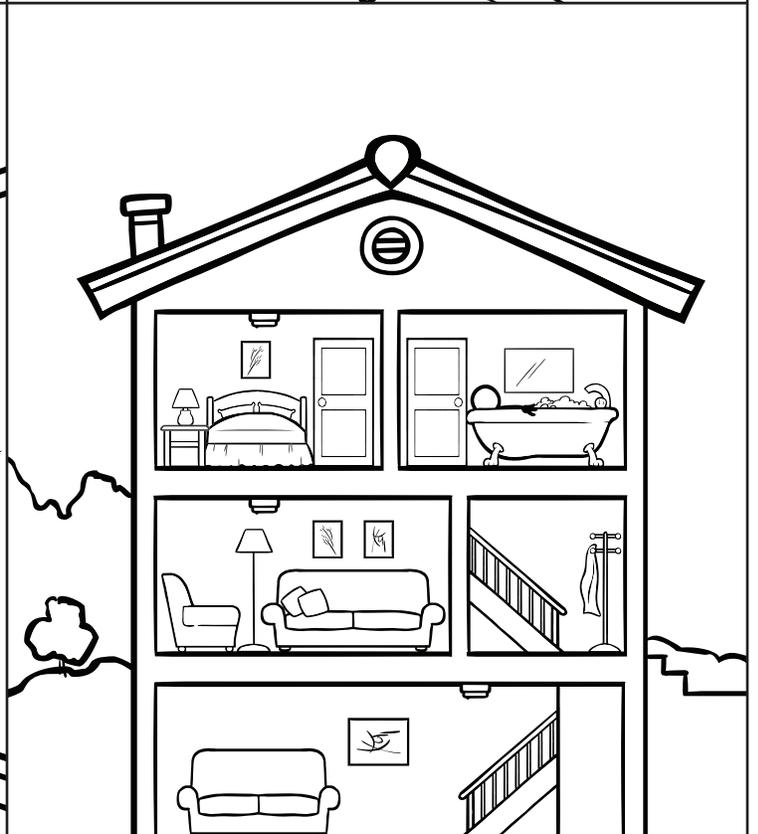
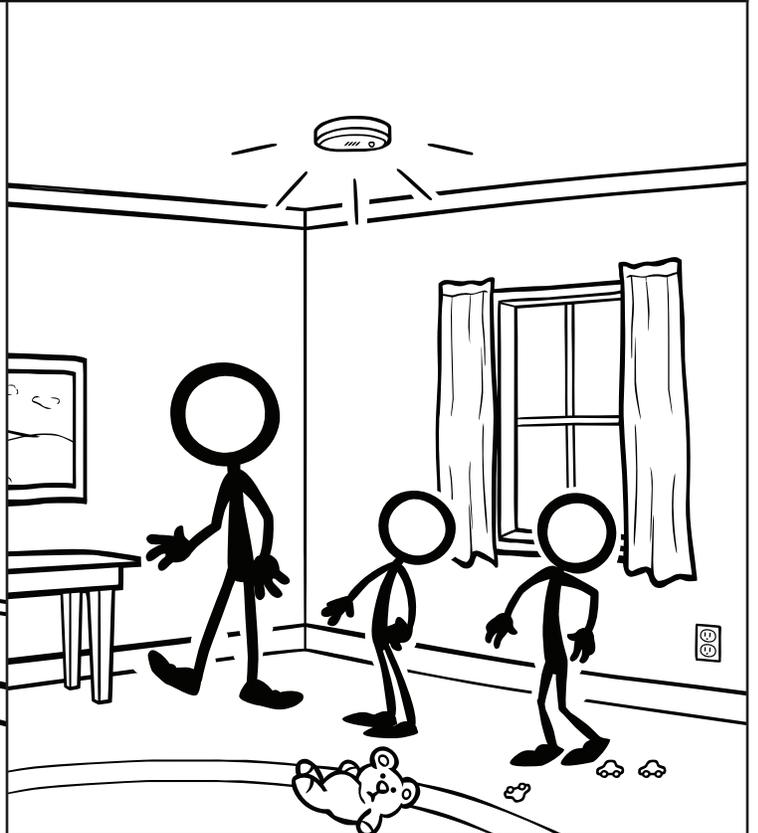
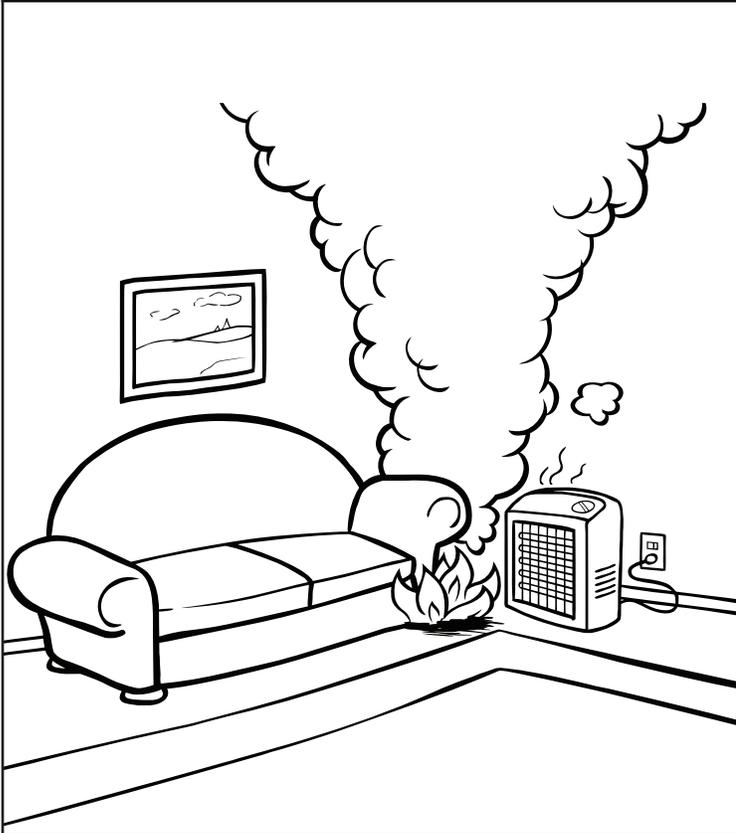
- ! Una puerta cerrada puede retrasar la propagación del humo, el calor y el fuego.
- ! Las alarmas de humo deben instalarse en cada dormitorio, fuera de cada área para dormir y en todos los pisos. Las alarmas deben estar conectadas, de manera que cuando una suene, lo hagan las otras. La mayoría de las casas no tienen este nivel de seguridad.
- ! Aproximadamente 3 de cada 5 muertes por incendio, se producen en hogares que no cuentan con alarmas de humo o que cuentan con alarmas de humo que no funcionan.

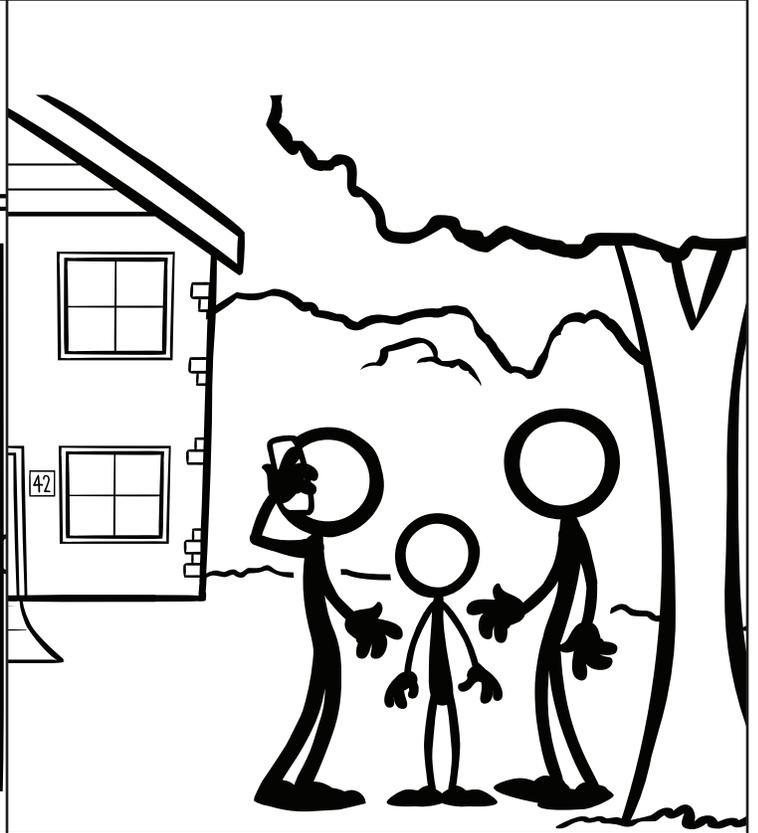
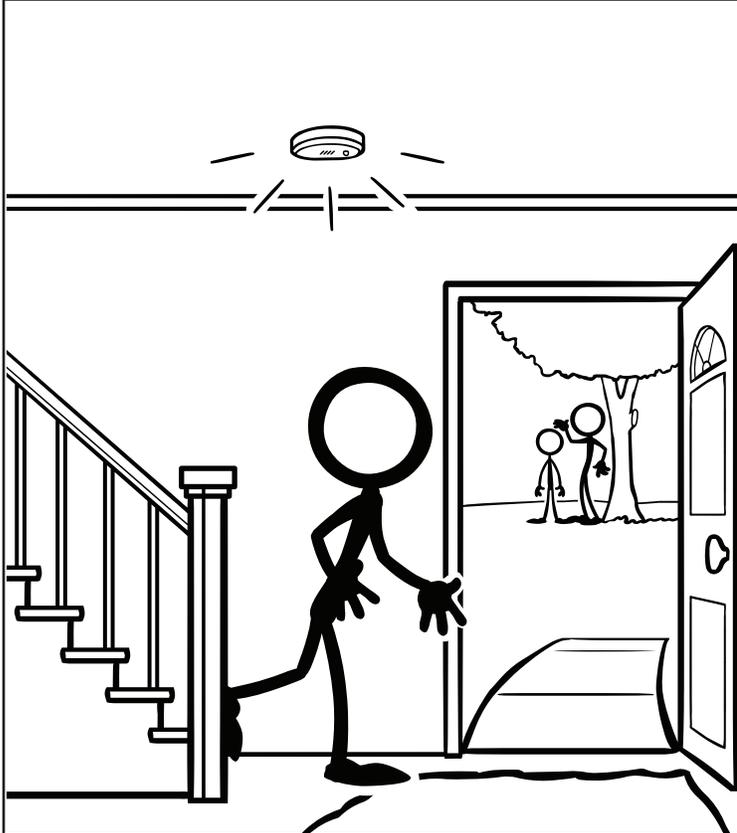
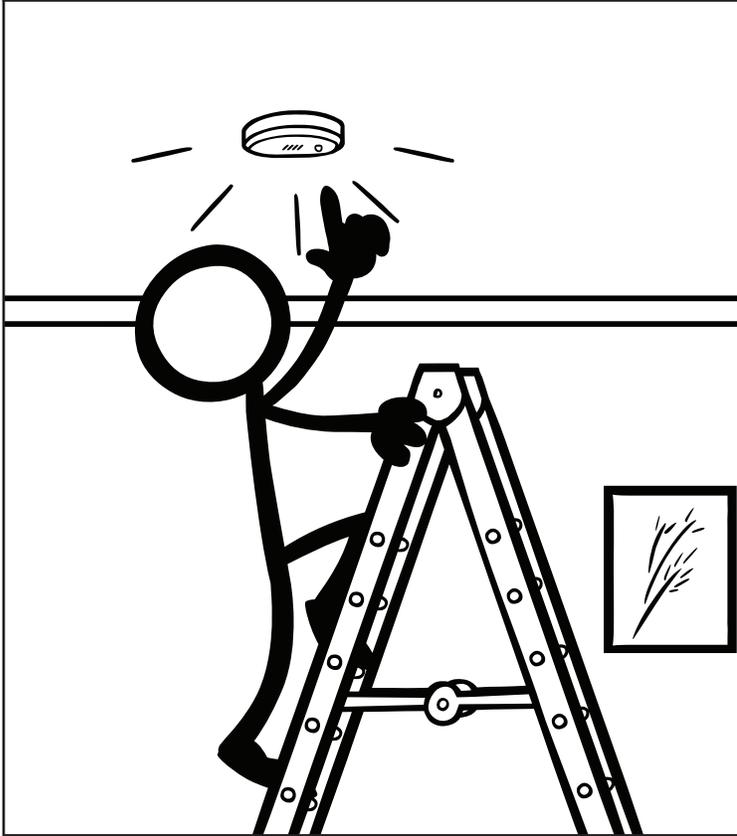


**Su fuente de información de Seguridad**

División de educación pública de NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169

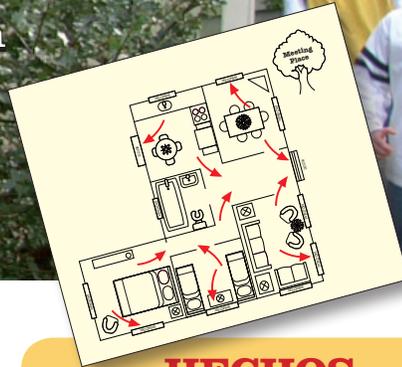






# Plan de Escape

¡Planifique por anticipado! Si se produce un incendio en su casa, usted solo cuenta con unos pocos minutos para salir de manera segura una vez que se activa la alarma de humo. Todos deben saber qué hacer y hacia dónde dirigirse en caso de incendio.



## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- »»» Elabore un plan de escape. Haga un mapa de su vivienda que muestre todas las puertas y ventanas. Hable del plan con todos los que viven en su casa.
- »»» Establezca por lo menos dos salidas de cada habitación, si es posible. Asegúrese de que todas las puertas y ventanas que sirvan para salir al exterior se abran fácilmente.
- »»» Acuerde un punto de encuentro en el exterior (ya sea un árbol, un poste de luz, un buzón) ubicado a una distancia segura de la vivienda al que todos puedan llegar.
- »»» Practique por la noche y durante el día un simulacro de incendio en su hogar, con todas las personas que viven en su casa, dos veces al año.
- »»» Practique salir por diferentes lugares.
- »»» Enseñe a los niños a salir por su cuenta, en caso de que usted no pueda ayudarlos.
- »»» Cierre las puertas a medida que sale.

## SI SE ACTIVA LA ALARMA

- »»» Si la alarma de humo se activa, salga y permanezca afuera. Nunca vuelva a buscar personas ni mascotas.
- »»» Si es necesario escapar en situaciones de humo, agáchese y desplácese por debajo del humo para salir.
- »»» Llame al departamento de Bomberos desde el exterior de su vivienda.

## HECHOS

- ! Una puerta cerrada puede retrasar la propagación del humo, el calor y el fuego. Instale alarmas de incendio en todos los dormitorios y fuera de cada área para dormir. Instale alarmas en todos los pisos de la casa. Las alarmas deben estar interconectadas. Cuando suene una alarma, todas lo harán.
- ! Según una encuesta de NFPA, **solo uno de cada tres** hogares estadounidenses ha desarrollado y practicado un plan de escape.
- ! Si bien el **71%** de los estadounidenses tiene un plan de escape en caso de incendio, solo el **47%** ha participado de su simulacro.
- ! **Un tercio** de los hogares estadounidenses en donde se hicieron estimaciones, cree disponer de al menos 6 minutos antes de que un incendio en sus viviendas se vuelva fatal. A menudo, el tiempo disponible es mucho menor. Y solo el **8%** dice que su primer pensamiento al oír la alarma de humo sería ¡salir!



Su fuente de información de Seguridad

División de educación pública de NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169

SAFE  
KIDS  
WORLDWIDE™

# Planee y Practique un Simulacro de Incendio en el Hogar

1



Dibuje el plan de escape. Sepa adonde se van a reunir afuera.

2



Piense en dos maneras de salir de cada habitación si es posible.

3



Repase el plan con todos los que viven en la casa. Identifiquen a las personas que necesitan ayuda.

4



Oprima el botón de la alarma de humo para comenzar el simulacro.

5



Apresúrese a salir y quédese afuera.

6



Si el humo y el fuego están obstruyendo el paso, utilice la segunda salida.

7



Cierren las puertas al salir.

8



Si todos los caminos están obstruidos por el humo, agáchese y ande por debajo del humo.

9



Vaya al lugar acordado. Llame al 9-1-1, o al teléfono de emergencia desde la casa de un vecino o desde el sitio de reunión.



**National Fire Protection Association**  
Center for High-Risk Outreach  
1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169  
[www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)

*Illustrations by L.S. Pierce 2009*

Language: Spanish

# Regas de seguridad

Las personas temen por los delitos que se cometen cerca de sus hogares. Y para sentirse seguros, muchos deciden instalar rejas de seguridad en las puertas y ventanas. Sin embargo, estas rejas, también denominadas rejas antirrobo, pueden dejarlo encerrado en caso de incendio. También pueden evitar que los bomberos puedan ingresar a rescatarlo.

## Consejos para poder escapar de su hogar

- Tenga alarmas de incendio en funcionamiento en cada habitación. También deberá instalar una fuera de los dormitorios. Instale alarmas en cada piso de su casa. Instale alarmas en el sótano.
- Una vez al mes, pruebe que todas las alarmas funcionen. Presione el botón de prueba para asegurarse de que las alarmas funcionan correctamente.
- Haga un mapa de su casa. Indique todas sus puertas y ventanas. Busque al menos dos salidas de cada habitación.
- Designe un punto de encuentro fuera de la casa. Debe estar a una distancia segura de la casa. Debe ser visible desde la calle.
- Hable acerca del plan con todos los miembros del hogar. Lleve a cabo un simulacro de incendios dos veces al año.
- Asegúrese de que todas las salidas se pueden abrir fácilmente desde adentro. Esto también incluye las puertas y las ventanas con rejas.
- Elija rejas que cuenten con mecanismos de rápida apertura. Asegúrese de que todos los miembros del hogar las pueden abrir.

## Regas de seguridad con mecanismos de rápida apertura

En algunas áreas, se han aprobado leyes que versan sobre las rejas de seguridad. En muchos casos, los códigos y las leyes requieren que las rejas de seguridad cuenten con un mecanismo de rápida apertura. El Código de seguridad de las personas de la Asociación Estadounidense de Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) establece que todas las salidas se deben poder abrir fácilmente desde adentro. Para escapar, no se deben necesitar herramientas, llaves o esfuerzos especiales.

- Consulte al departamento de bomberos o al funcionario a cargo de las viviendas acerca de las leyes en su área.
- Solicite a los dirigentes locales que obtengan financiamiento para mejorar las rejas de seguridad. Esto ayudará a que más gente cuente con rejas con mecanismos de rápida apertura.
- Solicite que el departamento de bomberos brinde una presentación sobre rejas de seguridad y escapes del hogar en caso de emergencias.

## HECHOS

Cerca de **50** personas por año resultan heridas o mueren a causa de incendios en sus hogares en los cuales las rejas evitan que puedan escapar.

**Asegúrese de que las rejas cuenten con mecanismos de rápida apertura:**



Tipos de mecanismos de rápida apertura.



Your Source for SAFETY Information

NFPA Public Education Division • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169

# Seguridad Eléctrica

Encender una luz. Enchufar la cafetera. Cargar la laptop. Cosas que la mayoría de nosotros hacemos en automático. La electricidad hace nuestra vida más fácil. Sin embargo, debemos ser cuidadosos y tener siempre en mente la seguridad.



## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Todo trabajo eléctrico que deba hacer, hágalo con un electricista matriculado.
- Cuando compre o remodele una casa, contrate a un inspector privado calificado para que la inspeccione o hágalo según los requisitos locales.
- Enchufe sólo de a un artefacto productor de calor por vez en un mismo tomacorriente (cafetera, tostadora, calefactor ambiental, etc.).
- Los electrodomésticos principales (refrigeradores, secadoras, lavadoras, cocinas, aires acondicionados, hornos microondas, etc.) deben enchufarse directamente en el receptáculo de la toma de corriente. No deben utilizarse cables de extensión (alargues) ni enchufes múltiples.
- Los interruptores de circuito por falla de arco o AFCI, son una especie de interruptor de circuito que corta la electricidad cuando ocurre una condición de riesgo. Considere su instalación en su vivienda. Llame a un electricista matriculado.
- Utilice interruptores de circuito por falla a tierra o GFCI, para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Los GFCI cortan la electricidad de un circuito eléctrico cuando existe un riesgo de descarga. Deben instalarse dentro de la vivienda en baños, cocinas, cocheras y sótanos. Todos los tomacorrientes exteriores deben ser protegidos con interruptores del tipo GFCI.
- Pruebe los AFCI y los GFCI una vez al mes de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. No es necesario que haya una llama para que se produzca un incendio. Los incendios pueden iniciarse cuando se acumula calor cerca de cosas inflamables. Esto puede ocurrir cuando hay una bombilla caliente cerca de cosas inflamables, como tela o papel, o se coloca un cable debajo de una alfombra.
- Verifique que los cables no pasen a través de puertas o debajo de alfombras. Los cables de extensión están previstos para uso temporario únicamente. Contrate un electricista matriculado para que coloque más tomacorrientes de modo de no necesitar cables de extensión.
- Utilice bombillas adecuadas para el vatiaje recomendado en la lámpara o en el artefacto de iluminación. Debería haber una etiqueta indicando el vatiaje máximo que puede tener la bombilla de luz a utilizar.

## RECUERDE QUE ES IMPORTANTE

Llamar a un electricista matriculado o al propietario de su vivienda si encuentra que:

- frecuentemente se queman los fusibles o se activan los interruptores de circuito
- siente una descarga, aunque sea pequeña, cuando toca un artefacto eléctrico
- los tomacorrientes empotrados en muros se encuentran decolorados o tibios
- sale olor a quemado o a goma quemada de algún artefacto
- las luces parpadean o se vuelven más tenues
- salen chispas de un tomacorriente



## NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION

La fuente líder en información y conocimiento sobre seguridad contra incendios, eléctrica y peligros relacionados

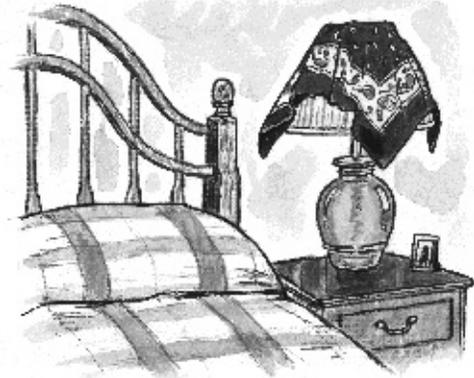


## Prevéngase contra incendios ocasionados por la electricidad

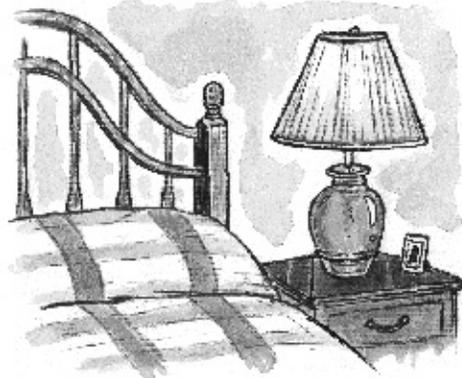
Language: Spanish

**No tiene que haber llama para que comience un incendio.** Los incendios pueden iniciar cuando el calor se acumula cerca de cosas inflamables. Esto puede suceder cuando una bombilla caliente se encuentra cerca de algo inflamable, como tela o papel, o cuando colocamos un cable dañado debajo de un tapete.

No ponga cosas inflamables, como pañuelos u otras prendas de vestir, sobre las lámparas.

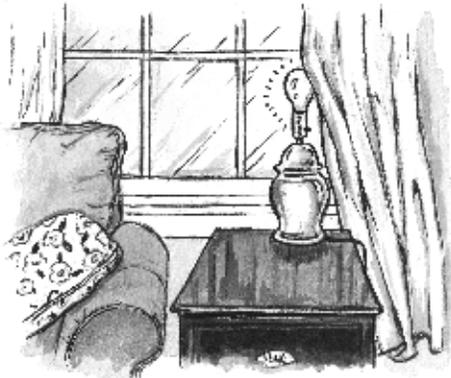


**NO**

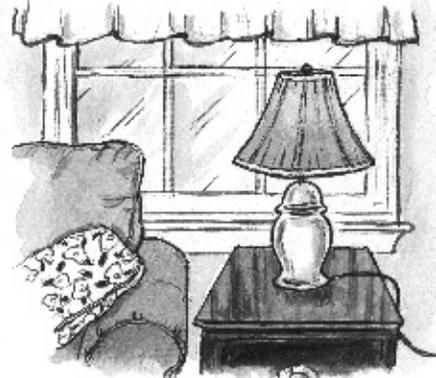


**SÍ**

Mantenga las cortinas lejos de las bombillas. Éstas pueden calentarse e iniciar un incendio.

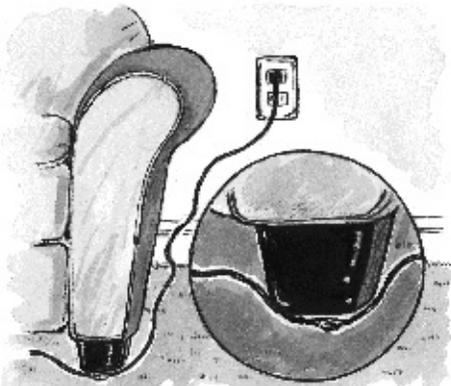


**NO**

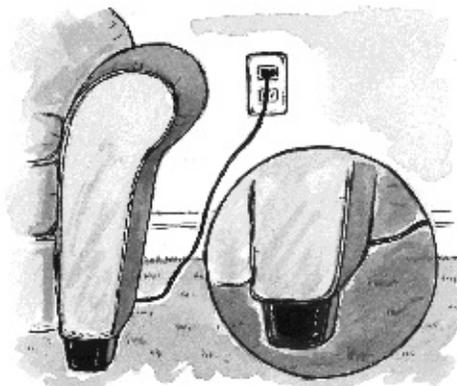


**SÍ**

El colocar cosas pesadas encima de un cable puede desgastarlo y ocasionar un incendio.



**NO**



**SÍ**

Ilustraciones por L.S. Pierce

**¡Nos ocupamos de mantener a su comunidad segura y con energía!**

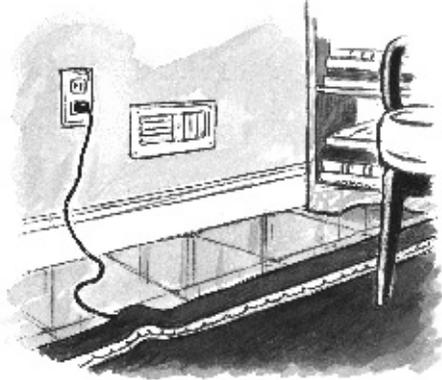
NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169 • [www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)



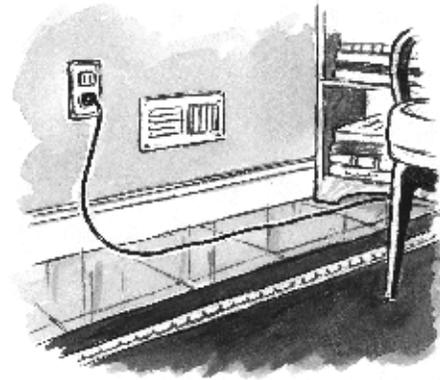
## Prevéngase contra incendios ocasionados por la electricidad

Language: Spanish

Evite colocar cables debajo de tapetes donde las personas los pisen ya que pueden desgastarse y ocasionar un incendio.

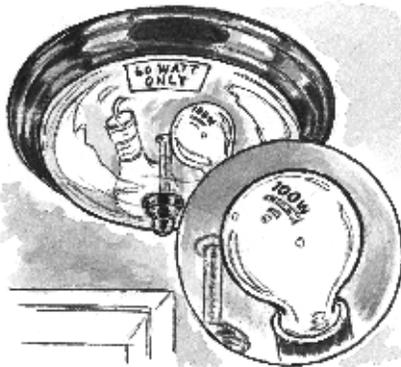


**NO**

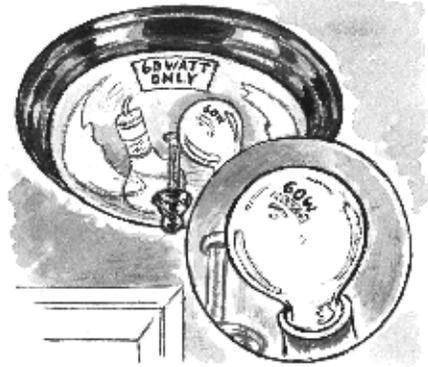


**sí**

Utilice bombillas del número correcto de watts.



**NO**



**sí**

**¡Nos ocupamos de mantener a su comunidad segura y con energía!**

NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169 • [www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)

# Calefacción Segura

No hay nada más lindo durante los meses de invierno que acurrucarse junto a la chimenea con un buen libro. Pero ¿sabía usted que en EE.UU. los equipos de calefacción constituyen una de las principales causas de muerte en incendios residenciales? Con algunos simples consejos y precauciones de seguridad, puede evitarse la ocurrencia de incendios provocados por equipos de calefacción..

## ¡ESTE INVIERNO, MANTENGA EL CALOR Y LA SEGURIDAD!

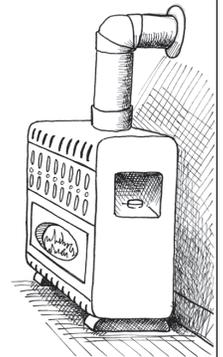
- » Mantenga objetos que puedan encenderse al menos a tres pies de distancia de cualquier artefacto de calefacción, como hornos, hogares, chimeneas, estufas a leña, o calefactores portátiles.
- » Mantenga una zona "libre de niños" de tres pies de distancia alrededor de llamas abiertas y calefactores ambientales.
- » Nunca use el horno para calefaccionar su vivienda.
- » Haga que un especialista calificado instale los equipos estacionarios de calefacción según los códigos locales y las instrucciones del fabricante.
- » Haga que un especialista calificado limpie e inspeccione sus chimeneas y equipos de calefacción cada año.
- » Recuerde apagar los calefactores portátiles al salir de la habitación o al irse a dormir.
- » Siempre use el tipo de combustible adecuado, especificado por el fabricante, para calefactores quemadores de combustible.
- » Asegúrese que su estufa a leña cuente con una pantalla de protección que evite que las chispas caigan en zona de riesgo. Las cenizas deben estar frías antes de ser colocadas en un contenedor metálico. Mantenga el contenedor a una distancia segura de su vivienda.
- » Verifique las alarmas de humo de manera mensual.



## Calefaccionar con Inteligencia

**Instale** estufas a leña siguiendo las instrucciones del fabricante o contrate a un profesional. Todos los equipos quemadores de combustible deben ventilar hacia afuera para evitar la inhalación de monóxido de carbono (CO).

**Instale** y mantenga alarmas de CO para evitar riesgos de envenenamiento. Si usted **huele** a gas en su calefactor, no encienda el artefacto. Salga inmediatamente de la vivienda y llame al Departamento de Bomberos Local o a su compañía de gas.



## ES UN HECHO QUE

La mitad de los incendios residenciales en EE.UU. provocados por artefactos de calefacción se reportan durante los meses de Diciembre, Enero, y Febrero.



**Su fuente de Información sobre SEGURIDAD**

NFPA División de Educación Pública de NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169



# Seguridad en el uso del Monóxido de Carbono

El monóxido de carbono (CO) es un gas. No tiene olor y es tóxico. Puede hacer que una persona sienta náuseas y también puede ser mortal. En el hogar, los artefactos de calefacción y cocción que queman combustible pueden ser fuentes de monóxido de carbono.

## ALARMAS DE CO

- » Las alarmas para detectar CO deben instalarse fuera de las áreas de dormir. Instale alarmas en cada nivel de la vivienda. Lo mejor es instalar alarmas de CO interconectadas, de modo que si una se activa en la vivienda, todas se activan.
- » Siga las instrucciones del embalaje para instalar correctamente la alarma de CO.
- » Pruebe las alarmas de CO por lo menos una vez al mes.
- » Reemplace las alarmas de CO según las instrucciones del embalaje.
- » Conozca los sonidos que emite una alarma de CO cuando se activa. Sonará si se detecta CO. Emitirá un sonido diferente del que emite cuando tiene poca batería o para indicar que es necesario su reemplazo.
- » Si la batería está baja, reemplácela.
- » Si la alarma de CO se activa, debe procederse a la ventilación de la sala. Mueva las puertas cercanas a una ventana o a una puerta abierta. Asegúrese de que todos en el hogar respiren aire fresco. Llame al departamento de bomberos desde algún lugar ventilado. Permanezca en ese sitio hasta que llegue la ayuda.

## EVITE EL ENVENENAMIENTO CON CO

- » Mientras se calienta el motor del auto, sáquelo del garaje. No haga funcionar un motor alimentado a combustible dentro de un espacio cerrado, aún cuando las puertas del garaje se encuentren abiertas. Asegúrese de que el escape del vehículo en marcha no se encuentre tapado. Remueva la nieve del mismo.
- » Durante y luego de una tormenta de nieve, asegúrese que la ventilación de secadoras, hornos, estufas y hogares se encuentre destapada y libre de acumulaciones de nieve.
- » Limpie todo residuo de los conductos de ventilación de secadoras, hornos, estufas y hogares.
- » Los generadores deben utilizarse al aire libre. Utilícelos en sitios bien ventilados, lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación.
- » Las parrillas de gas o carbón pueden generar CO. Utilícelas solo en espacios exteriores.
- » Sus artefactos de calefacción y chimeneas deben ser inspeccionadas por un profesional cada año, antes de que llegue el frío.
- » Abra el regulador de tiro cuando use la chimenea para su adecuada ventilación.
- » Nunca utilice el horno ni las hornallas para calefaccionar su casa.

## ES UN HECHO

El CO es conocido como el asesino invisible porque es un gas que no puede verse ni olerse. Tome medidas para evitar el envenenamiento por CO.



Su Fuente de información de SEGURIDAD

NFPA División de Educación Pública • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169



# Esté a Salvo contra Incendios en la Cocina

Language: Spanish

1. Permanezca en la cocina mientras está friendo o cocinando con aceite o grasa.



**NO**



**SÍ**

2. Nunca cocine cuando se encuentre cansado.



**NO**



**SÍ**

3. Para apagar el fuego de una cacerola, deslice una tapadera sobre ésta. Apague la estufa y deje que la cacerola se enfríe.



**NO**



**SÍ**

*Una Receta para* **Mantener su Comunidad Cocinando sin Peligro**



# Esté a Salvo contra Incendios en la Cocina

Language: Spanish

4. Si hay fuego en su casa y éste no se apaga, salga de su hogar y llame al cuerpo de bomberos.



**NO**



**SÍ**

5. Mantenga todas las cosas que puedan quemarse alejadas de la estufa.



**NO**



**SÍ**

6. Haga que los niños permanezcan por lo menos a tres pies (0,9 m) de la estufa.



**NO**



**SÍ**

Una Receta para **Mantener su Comunidad Cocinando sin Peligro**

NFPA • 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169 • [www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)



# **CONSEJOS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS**

**PARA  
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA**

**ENERO 2017**